

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

Brussel, 28 november 1996.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister-Voorzitter, belast met de Gezondheidspromotie,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 97 — 820

[S - C - 29033]

**28 NOVEMBRE 1996.** — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'annexe de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 novembre 1988 portant création de la Cellule permanente Education pour la Santé et relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'éducation pour la santé ainsi qu'au subventionnement de programmes d'action ou de recherche en éducation pour la santé

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'annexe de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 novembre 1988 portant création de la Cellule permanente Education pour la Santé et relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'éducation pour la santé ainsi qu'au subventionnement de programmes d'action ou de recherche en éducation pour la santé, modifiée par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 21 mars 1961 déterminant les conditions de la lutte médico-sociale contre la tuberculose, octroyant des subventions en faveur de cette lutte et fixant les conditions de cet octroi modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 28 décembre 1990;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 juin 1996;

Vu l'avis du Ministre du Budget, donné le 24 juillet 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de différencier au plus tôt les activités de la FARES relatives au tabagisme et les activités de lutte contre la tuberculose;

Considérant qu'il convient d'attribuer rapidement à la FARES en tant que service aux éducateurs en matière de tabagisme une subvention spécifique reflétant l'activité exacte en ce domaine;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de la Promotion de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 21 novembre 1996,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'annexe de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 novembre 1988 portant création de la Cellule permanente Education pour la Santé et relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'éducation pour la santé ainsi qu'au subventionnement de programmes d'action ou de recherche en éducation pour la santé, modifiée par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 juillet 1991, le neuvième paragraphe de l'article unique est supprimé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

Bruxelles, le 28 novembre 1996.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :  
La Ministre-Présidente, chargée de la Promotion de la Santé,  
Mme L. ONKELINX

VERTALING

N. 97 — 820

[S - C - 29033]

**28 NOVEMBER 1996.** — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van de bijlage van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 november 1988 houdende oprichting van de Permanente Cel voor gezondheidsopvoeding en betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan diensten voor gezondheidsopvoeding alsook betreffende de toekenning van toelagen voor actie- of onderzoeksprogramma's inzake gezondheidsopvoeding

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 november 1988 houdende oprichting van de Permanente Cel voor gezondheidsopvoeding en betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan diensten voor gezondheidsopvoeding alsook betreffende de toekenning van toelagen voor actie- of onderzoeksprogramma's inzake gezondheidsopvoeding;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 maart 1961 tot bepaling van de voorwaarden inzake de sociaal-medische tuberculosebestrijding tot toekenning van de subsidies ten bate van de bestrijding en tot vaststelling van de regelen waarnaar zij dienen toegekend, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 28 december 1990;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 juni 1996;

Gelet op het advies van de Minister van Begroting, gegeven op 24 juli 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zo spoedig mogelijk een onderscheid dient te worden gemaakt tussen de activiteiten van de F.A.R.E.S. die betrekking hebben op de tabaksverslaving en de activiteiten van de tuberculosebestrijding;

Overwegende dat aan de F.A.R.E.S., als dienst voor de opvoeders op het gebied van de tabaksverslaving, binnen korte tijd een specifieke subsidie dient te worden toebedeeld die de juiste activiteit op dit gebied weerspiegelt;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met de Gezondheidspromotie;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 november 1996,

Besluit :

**Artikel 1.** In de bijlage van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 november 1988 houdende oprichting van de Permanente Cel voor gezondheidsopvoeding en betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan diensten voor gezondheidsopvoeding alsook betreffende de toekenning van toelagen voor actie- of onderzoeksprogramma's inzake gezondheidsopvoeding, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 juli 1991, wordt de negende paragraaf van de enige artikel geschrapt.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

Brussel, 28 november 1996.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister-Voorzitter, belast met de Gezondheidspromotie,  
Mevr. L. ONKELINX

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 97 — 821

(C - 33004)

#### 20. DEZEMBER 1995 — Erlass der Regierung zur Ausführung des Dekretes vom 17. Juli 1995 über Einschreibebühren und Schulgeld im Unterrichtswesen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 16. Juli 1993 und 30. Dezember 1993;

Aufgrund des Dekretes vom 17. Juli 1995 über Einschreibebühren und Schulgeld im Unterrichtswesen;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß den Schulleitern so schnell wie möglich die Höhe der Einschreibebühren sowie die Modalitäten der Berechnung und der Entrichtung bekannt sein müssen;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales, und des Ministers für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften, und nach Beratung der Regierung vom 20. Dezember 1995,

Beschließt:

#### KAPITEL I. — Vorschulwesen

**Artikel 1 -** Die Höhe der Einschreibgebühr gemäß Artikel 2 § 2 des Dekretes vom 17. Juli 1995 über Einschreibebühren und Schulgeld im Unterrichtswesen ist folgendermaßen festgelegt:

1. im Regelvorschulwesen: 30 000 BEF;

2. im Sondervorschulwesen: 35 000 BEF.

**Art. 2 -** Der vollständige Betrag der Einschreibgebühr ist bei der Einschreibung zu entrichten.

**Art. 3 -** Die Schüler, die erst im Laufe des Schuljahres eingeschrieben werden, zahlen eine Einschreibgebühr, deren Höhe sich nach den verbleibenden Monaten bis Ende des Schuljahres richtet, wobei für jeden vollständig verbleibenden Monat ein Zehntel der Einschreibgebühr zu entrichten ist.

**Art. 4 -** Die gezahlte Einschreibgebühr wird in keinem Fall zurückerstattet.